



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

FIG. 1:

- 1.- Mando manual
- 2.- Índice
- 3.- Esfera
- 4.- Caballetes
- 5.- Manecillas horarias
- 6.- Accesorio trascuadro
- 7.- Tapa transparente
- 8.- Bornero extraíble
- 9.- Base de instalación

DESCRIPCIÓN

Interruptor horario de programación diaria o semanal con caballetes imperdibles y conexión mediante base de instalación o con terminales Fast-on para el control horario de equipos y sistemas eléctricos.

MONTAJE

Dispositivo de control, de montaje independiente sobre una superficie plana, trascuadro o sobre perfil simétrico de 35 mm según DIN EN 60715 (rail DIN).

CONEXIÓN

Según esquema de conexiones de FIG.2. Conectar mediante el bornero extraíble o con terminales Fast-on aislados según DIN 46248.

PROGRAMACIÓN

Desplazar hacia arriba todos los caballetes y desplazar hacia abajo los caballetes correspondientes a los tiempos deseados de conexión, en los que el contacto 2-3 permanecerá cerrado.

PUESTA EN HORA

Girar la esfera en el sentido de las agujas del reloj hasta hacer coincidir el índice con la hora actual. Los discos índices también deben coincidir con la hora actual.

MANDO MANUAL

3 posiciones.

- I - Encendido permanente. (2-3 cerrado).
- ⊕ - Funcionamiento automático.
- O - Apagado permanente. (2-3 abierto).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: Según indicación en el aparato
 Poder de ruptura: 16 (4) A / 250 V~
 Cargas máximas recomendadas: FIG.4
 Consumo propio: 1,8 VA
 Tipo de acción: 1 BSTU según EN 60730-2-7
 Precisión de marcha: ± 1 s/día a 23 °C
 Tipo de esfera: Diaria: 96 caballetes
 Semana: 84 caballetes
 Tiempo mínimo de maniobra: 2 horas (QRS)
 motor paso a paso
 Temperatura de funcionamiento: De -10 °C a +45 °C
 Contacto: AgCdO conmutado
 Reserva de marcha: Modelo D: sin reserva
 Modelo QRD y QRS: 100 horas tras 48 horas de conexión ininterrumpida
 Situación de contaminación: 2

Este interruptor horario incorpora en los modelos con reserva de marcha, una batería cuyo contenido puede ser nocivo para el medio ambiente. No se deshaga del producto sin tomar la precaución de desmontar la batería y depositarla en un contenedor adecuado para su reciclaje, o bien remitir el producto a fábrica.

ISTRUZIONI PER L'USO

Durante l'installazione ed il funzionamento del prodotto e' necessario rispettare le seguenti indicazioni:

Leggere attentamente le istruzioni riportate in questo manuale il prodotto deve essere installato da persona competente.
 Prima di accedere ai morsetti di collegamento assicurarsi che i conduttori da collegare o già collegati allo strumento non siano in tensione.
 Non alimentare o collegare il prodotto se qualche parte di esso risulta danneggiata.
 Collegare il prodotto rispettando gli schemi descritti nel presente manuale e sullo strumento

FIG. 1

- 1.- Comando manuale
- 2.- Indicatore
- 3.- Sfera
- 4.- Cavalierini
- 5.- Lancette
- 6.- Accessorio di montaggio retroquadro
- 7.- Coperchio di protezione trasparente
- 8.- Morsetteria estraibile
- 9.- Base di connessione

MONTAGGIO

Controllo automatico di montaggio indipendente su di una superficie, su binario DIN (EN 60715) o retroquadro.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Fare i collegamenti così come indicato in FIG.2.

PROGRAMMAZIONE

Togliere il coperchio di protezione trasparente posto sul frontale dell'orologio.
 I modi di funzionamento possibili sono due, automatico o manuale, selezionabili attraverso il selettore manuale posto sul frontale:

- I - Circuito permanentemente chiuso (contatto morsetti 3-2 in ON).
- ⊕ - Funzionamento automatico.
- O - Circuito permanentemente aperto (contatto morsetti 3-2 in OFF).

Per il funzionamento automatico dell'inseritore posizionare il selettore in corrispondenza del simbolo ⊕.

Spostare tutti i cavalierini del quadrante esterno verso l'alto. Programmare l'intervento dell'orologio, nell'arco delle sfere, spostando verso il basso i cavalierini in corrispondenza dell'orario di intervento desiderato. Il numero di cavalierini spostati, verso il basso, determina la durata di permanenza nella posizione di ON del contatto tra i morsetti 3 e 2. Ogni cavalierino corrisponde a 15 minuti (D e QRD) o 2 ore (QRS) di manovra.
 Impostare l'ora ed i minuti correnti agendo direttamente sul quadrante esterno, ruotandolo in senso orario.
 Riporre il coperchio di protezione trasparente nell'proprio alloggiamento Alimentare l'interruttore orario.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: Vedi dato sul prodotto
 Uscita: 16 (4) A / 250 V~
 Carichi massimi raccomandati: FIG.4
 Tipo: 1B, 1T, 1U, 1S secondo EN 60730-2-7
 Assorbimento: 1,8 VA
 Precisione di funzionamento: ± 1 s/giorno a 23°C
 Tipo di quadrante: Giornaliera: 96 cavalierini
 Settimanale: 84 cavalierini
 D: senza riserva / QRD e QRS: 100 h dopo una carica ininterrotta di 48 h
 15 min versione giornaliera
 2 h versione settimanale
 Quadrante giornaliera: ± 5 minuti
 Quadrante settimanale: ± 10 minuti
 Riserva di carica:
 Tempo minimo di manovra: 10°C a +45°C
 IP 20 secondo EN 60529
 Classe di protezione II n condizioni di montaggio corrette
 Grado di impurità: 2



ORBIS ITALIA S.p.A.
 Via L. Da Vinci, 9/B Cassina De Pecchi -MI-
 Tel. - 02/95343454 Fax: - 02/9520046
 e-mail: info@orbisitalia.it
 http://www.orbisitalia.it

INSTRUCTIONS ON USE

FIG. 1

- 1.- Manual switch
- 2.- Index
- 3.- Dial
- 4.- Pins
- 5.- Clock hands
- 6.- Flush mounting accessory
- 7.- Transparent cover
- 8.- Removable terminal block
- 9.- Connection base

DESCRIPTION

Analogue time switch with daily and weekly programming. Plug in screw terminal base, or "fast on" terminals. For the timed control of electrical equipment and systems.

ASSEMBLING

Automatic control, independent mounting of wall mounting or 35mm rail in accordance DIN EN 60715.

CONNECTION

According to the FIG.2 connection scheme.

PROGRAMMING

Shift all the pins upwards and shift downwards the corresponding pins to the desired connection times, in which the 2-3 contact will stay closed.

SETTING

Turn the dial clockwise so that it meets with real time. The clock hands must meet with real time.

MANUAL SWITCH

3 positions:

- I - permanently on (2-3 closed)
- ⊕ - automatic operating
- O - permanently off (2-3 open)

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Supply: According with nameplate
 Switching capacity: 16 (4) A / 250 V~
 Recommended maximum loads: see FIG.4.
 Own consumption: 1,8VA
 Type of action: 1 BSTU in accordance EN 60730-2-7
 Accuracy: ± 1 s/day at 23°C
 Type of dial: Daily: 96 pins
 Weekly: 84 pins
 D/QRD: 15 minutes
 QRS: 2 hours
 Operating mode: step by step motor
 Operating temperature: -10°C to +45°C
 Contact: AgCdO One pole changeover
 Battery reserve: Type D: without reserve
 Type QRD and QRS: 100 hours after uninterrupted supply of 48 hours.
 Pollution situation 2

This unit incorporates, in models with reserve, a battery which contents can be harmful to the environment. Please do not throw it away without removing the battery and putting it in the proper container for recycled or to send the complete unit back to the factory.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

FIG. 1:

- 1.- Commande manuelle
- 2.- Index
- 3.- Sphère
- 4.- Cavaliers
- 5.- Aiguilles horaires
- 6.- Accessoires de montage encastré
- 7.- Couvercle transparent
- 8.- Bornier amovible
- 9.- Base de connexion

DESCRIPTION

Interrupteur horaire de programmation journalière ou hebdomadaire avec des cavaliers fixes et connexion avec base de connexion ou des terminaux Faston pour le contrôle horaire d'équipements et systèmes électriques.

MONTAGE

Dispositif de commande, de montage indépendant en saillie, embrochable ou rail symétrique profilé de 35 mm selon DIN EN 60715.

CONNEXION

Selon le schéma de connexions de FIG.2.

PROGRAMMATION

Déplacer vers le haut tous les cavaliers et déplacer vers le bas les cavaliers correspondant aux temps souhaités de connexion, dans lesquels le contact 2-3 restera fermé.

MISE À L'HEURE

Tourner la sphère dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à faire coïncider l'index avec l'heure actuelle. Les aiguilles horaires doivent également coïncider avec l'heure actuelle.

COMMANDE MANUELLE

3 positions.

- I - Allumage permanent (2-3 fermé).
- ⊕ - Fonctionnement automatique.
- O - Extinction permanent (2-3 ouvert).

CARCTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: Selon indication sur l'appareil
 Pouvoir de rupture: 16 (4) A / 250 V~
 Charges maximales recommandées : FIG.4
 Consommation propre: 1,8VA
 Type d'action: 1 BSTU selon EN 60730-2-7
 Précision de marche: ± 1 s/jour à 23°C
 Type of sphere: Journalière: 96 cavaliers
 Hebdomadaire: 84 cavaliers
 Temps minimum de manoeuvre: 15 min (sphere journalière)
 2 h (sphere hebdomadaire)
 Fonctionnement: moteur pas à pas
 Température de fonctionnement: -10°C to +45°C
 Contact: AgCdO commutateur unipolaire
 Réserve de marche: Modèle D, S: sans réserve
 Modèle QRD, QRS: 100 heures après 48 heures de connexion ininterrompue.
 Milieu de pollution: 2

Cet interrupteur horaire incorpore dans les modèles avec réserve de marche, une batterie dont le contenu peut être nocif pour l'environnement. Ne vous défaites pas du produit sans prendre la précaution de démonter la batterie et de la déposer dans un conteneur approprié pour son recyclage ou bien remettre le produit à l'usine.



BEDIENUNGSANLEITUNG**FIG. 1:**

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 1.- Wahlschalter | 6.- Unterputzmontage Zuberhör |
| 2.- Anzeigepfeil | 7.- Transparentem Deckel |
| 3.- Zifferblatt | 8.- Abnehmbare Klemmenblock |
| 4.- Schaltschieber | 9.- Installationsbasis |
| 5.- Uhrzeiger | |

BESCHREIBUNG

Zeitschaltuhr für sich täglich oder wöchentlich wiederholende Schaltzeiten mit unverlierbaren Schaltschiebern, zur Steuerung von elektrischen Geräten und Systemen

MONTAGE

Kontroll-Gerät für unabhängige Montage, Wandmontage, Schnapp-Montage oder 35mm profilschiene (DIN EN 60715).

ANSCHLUSS

Das Gerät muss entsprechend dem Diagramm in **FIG.2** angeschlossen werden.

PROGRAMMIERUNG

Zuerst alle Schaltschieber nach vorne ziehen und dann die der gewünschten Einschaltzeit entsprechenden Schaltschieber nach hinten drücken. Während der Einschaltzeit wird der Kontakt 3 - 2 geschlossen.

UHRZEIT EINSTELLEN

Das Zifferblatt im Uhrzeigersinn drehen, bis der Anzeigepfeil mit der augen-blicklichen Uhrzeit übereinstimmt.

Auch die Zeiger werden dann die richtige Uhrzeit anzeigen.

WAHLSCHALTER. 3 Stellungen:

- I - Ständig eingeschaltet (Kontakt 3-2 geschlossen)
- ⌚ - Automatikbetrieb
- O - Ständig ausgeschaltet (Kontakt 3-2 offen)

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	Wie auf dem Gerät angegeben
Schaltleistung:	16 (4) A / 250V~
Empfohlene Höchstlasten:	FIG.4
Eigenverbrauch:	1,8 VA
Typ:	1 BSTU nach EN 60730-2-7
Ganggenauigkeit:	± 1 s / Tag bei 23°C
Schaltradtype:	Täglich mit 96 Schaltschieber Wöchentlich mit 84 Schaltschieber Tagesschaltur D, QRD:15 Minuten Wochenschaltuhr QRS: 2 Stunden
Mindestschaltzeit:	
Antrieb der Schaltuhr:	Schrittmotor
Umgebungstemperatur:	-10 °C bis + 45 °C
Kontakt:	Potentialfreier einpoliger Umschalter, AgCdO
Gangreserve:	Modell D: bleibt bei Stromunterbrechung stehen Modell QRD, QRS: 100 h nach mindestens 48 h ununterbrochener Stromversorgung
Verseuchungsgrad:	2

Die Schaltuhrmodelle mit Gangreserve sind mit einer Batterie bestückt, deren Inhalt umweltschädlich sein kann. Bitte entfernen Sie vor der Entsorgung des Gerätes die Batterie, und deponieren Sie diese in einem entsprechenden Sammelbehälter zur Wiederverwertung oder senden Sie das Gerät an den Hersteller zurück.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**FIG. 1:**

- | | |
|------------------------|---------------------------------------|
| 1.- Comando manual | 6.- Acessório de montagem encastrável |
| 2.- Índice | 7.- Tampa transparente |
| 3.- Esfera | 8.- Bloco terminal movível |
| 4.- Cavaletes | 9.- Base de ligação |
| 5.- Ponteiros horários | |

DESCRIÇÃO

Interruptor horário de programação diária o semanal com pinos cativos e ligação com Base de ligação o terminais Faston para o controlo horário de equipamentos e sistemas eléctricos.

MONTAGEM

Controle automático do montagem independente en superfície, perfil simétrico de 35 mm segundo DIN EN 60715 o encastrável.

LIGAÇÃO

Conforme esquema de ligações de **FIG.2**.

PROGRAMAÇÃO

Deslocar para cima todos os pinos e para baixo os pinos correspondentes aos tempos de ligação desejados, nos quais o contacto 2-3 permanecerá fechado.

ACERTAR O RELÓGIO

Rodar a esfera no sentido dos ponteiros do relógio até fazer coincidir o índice com a hora actual.

Os ponteiros horários também devem coincidir com a hora actual.

COMANDO MANUAL. 3 posições:

- I - Ligação permanente (2-3 fechado).
- ⌚ - Funcionamento automático
- O - Desligação permanente (2-3 aberto).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação:	Segundo indicação no aparelho
Poder de corte:	16 (4) A / 250 V~
Cargas máximas recomendadas:	FIG.4
Consumo próprio:	1,8VA
Tipo:	1B, 1T, 1U, 1S segundo EN 60730-2-7
Precisão de marcha:	±1s/dia a 23°C
Réserve de marche:	D: sen reserva QRD e QRS: 100 horas após 48 horas de ligação ininterrupta Diária: 96 cavaletes Semanal: 84 cavaletes
Tipo de quadrante:	
Tempo mínimo entre ligar/desligar:	Diário: 15 minutos Semanal: 2 horas
Funcionamiento:	motor de passo
Temperatura de funcionamento:	-10°C to +45°C
Contacto:	AgCdO commutateur unipolaire
Tipo de proteção:	IP 20 segundo EN 60529
Classe de proteção:	II em condições de montagem corretas
Situação de poluição:	2

Este interruptor horário incorpora, nos modelos com reserva de marcha, uma bateria cujo conteúdo pode ser nocivo o meio ambiente. Não destrua o produto sem tomar a precaução de retirar a bateria e colocá-la num local adequado para a sua reciclagem, ou devolver o produto à fábrica.

ИНСТРУКЦИЯ**FIG. 1:**

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1.- Ручной переключатель | 6.- Скрытого монтажа аксессуаров |
| 2.- Метка (индекс) | 7.- Прозрачной крышкой |
| 3.- Циферблат | 8.- Съёмная клеммная колодка |
| 4.- Сегменты | 9.- Подключение основы |
| 5.- Часовые стрелки | |

ОПИСАНИЕ

Таймер с суточным программированием, клеммы Faston для подключения. Предназначен для управления электротехническим оборудованием.

МОНТАЖ

Распределительный шкаф, динрейка с симметричным профилем 35мм, в соответствии стандарта EN 60715 (DIN Rail)

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Согласно схеме по **РИС.2**

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Сначала установите все сегменты вверх, сектор с утопленным сегментом соответствует замыканию контакта 2-3

УСТАНОВКА

Для установки времени - вращайте аналоговый циферблат по часовой стрелке, до времени, которое вам необходимо

РУЧНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

3 позиции.

- I - постоянно включен (2-3 закрыт)
- ⌚ - автоматический
- O - постоянно выключен (2-3 открыт)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание:	Обозначено на приборе
Переключающая способность:	16 (4) A / 250 В~
Рекомендуемая нагрузка:	FIG.4
Потребление мощности:	1,8 ВА
Точность:	± 1сек/день при 23 °С
Тип набора:	суточный: 96 сегментов Недельный: 84 сегментов
Минимальное переключаемое время:	Суточный:15 минут Недельный: 2 часа
Рабочий режим:	шаговый двигатель
Рабочая температура:	-10 °С до +45 °С
Контакт:	AgCdO переключающий тип D: нет
Резерв хода:	тип QRD: 100 часов

NÁVOD NA POUŽITIE:**FIG. 1:**

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1.- Prepínač režimu | 6.- Zapustená montáž príslušenstva |
| 2.- Ukazovateľ | 7.- Prieľadné veko |
| 3.- Číselník | 8.- Odnímateľné svorkovnica |
| 4.- Programovaci kotúč | 9.- Montážna podložka |
| 5.- Hodiny | |

POUŽITIE:

Spínacie hodiny MINI T umožňujú riadenie ľubovoľných elektrických zariadení podľa denného (D a QRD) alebo týždenného (QRS) programu určeného spotrebiteľom.

INŠTALÁCIA:

Pripojenie a montáž môže vykonať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s platnými predpismi a normami. Spínacie hodiny obsahujú ochranu proti vonkajším rušivým vplyvom ale napriek tomu pri obzvlášť silnom magnetickom poli môže byť prevádzka hodín narušená. Hodiny neumiestňujte v blízkosti indukčných zariadení (motory, transformátory, stýkače atď.).

MONTÁŽ:

Zložte ochranný transparentný kryt a odskrutkujte dve upevňovacie skrutky. Následne môžete oddeliť modul hodín od upevňovacej podložky so svorkovnicou. Spínacie hodiny môžete uchytiť na povrch dvomi skrutkami na DIN lištu TS35 mm v rozvodnej skrini alebo cez povrch do otvoru o rozmeroch 66,3 x 66,3 mm a max. hrúbky povrchu 2 mm.

ZAPOJENIE:

Zapojte podľa diagramu **FIG.2**

PROGRAMOVANIE:

Na programovacím kotúči vysuňte dopredu všetky spínacie segmenty (kuličky). Spínacie segmenty odpovedajúce času, kedy ma byť elektrické zariadenie zapnuté zatlačte dozadu. Kontakty hodín 2-3 sú v zopnutom stave pri zatlačení spínacích segmentoch a rozopnuté pri vysunutých spínacích segmentoch.

NASTAVENIE AKTUÁLNEHO ČASU:

Číselník s programovacím kotúčom otáčajte v smere hodinových ručičiek dokiaľ ukazovateľ a ručičky hodín nebudú ukazovať aktuálny čas.

PRIPÍNANIE REŽIMU. 3 pozície:

- I kontakty 2-3 sú trvalo zopnuté
- ⌚ prevádzka hodín podľa určeného programu
- O kontakty 2-3 sú trvalo rozopnuté

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napájanie:	Podľa údajů uvedeného na hodinách
Prúdové zaťaženie:	16 (4) A / 250 V~
Doporučené maximálne zaťaženie:	FIG.4
Kontakty relé:	1x prepínací
Príkón:	1,8 W
Odchýlka času:	± 1 s / 24 hod pri 23 °C
Rezerva chodu hodín:	100 hod po 48 hod pri nepretržitom napájaní
Programovací kotúč:	Denné: 96 spínacích segmentov Týždenné: 84 spínacích segmentov
Čas spínacieho segmentu:	Denné: 15 min / Týždenné: 2 hod.
Pohon hodín:	Krokový motor
Presnosť spínania:	Denné: ± 5 min / Týždenné: ± 10 minn
Pracovná teplota:	-10 ÷ 50 °C
Stupeň krytia:	IP20
Trieda krytia:	II

Modely hodín s rezervou chodu obsahujú batériu, ktorej obsah je škodlivý pre životné prostredie. Odstráňte pred vyhodením prístroja batériu a odovzdajte ju na opätovnú recykliáciu.

NÁVOD NA POUŽITÍ:**FIG. 1:**

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1.- Přepínač režimu | 6.- Zapuštěná montáž příslušenství |
| 2.- Ukazatel | 7.- Průhledné víko |
| 3.- Číselník | 8.- Odnímatelné svorkovnice |
| 4.- Programovaci kotúč | 9.- Montážní podložka |
| 5.- Hodiny | |

POUŽITÍ:

Spínací hodiny MINI T umožňují řízení libovolných elektrických zařízení podle denního (D a QRD) nebo týdenního (QRS) programu určeného spotřebitelem.

INSTALACE:

Připojení a montáž může provést pouze osoba s patřičnou elektrotechnickou kvalifikací v souladu s platnými předpisy a normami. Přístroj obsahuje ochranu proti vnějším rušivým vlivům ale přesto při obzvlášť silném magnetickém poli může být provoz narušen. Proto spínací hodiny neumísťujeme v blízkosti indukčních zařízení (motory, transformátory, stýkače atd.).

MONTÁŽ:

Sundejte ochranný transparentní kryt a odšroubujte dva upevňovací šroubky. Následně můžete oddělit modul hodín od upevňovací podložky se svorkovnicí. Spínací hodiny můžete uchytit na povrch dvěma šroubky , na DIN lištu TS35 mm v rozvodné skříni, nebo přes povrch do otvoru o rozměrech 66,3 x 66,3 mm a max. hroubky povrchu 2 mm.

ZAPOJENÍ:

Zapojte podle schématu **FIG.2**

PROGRAMOVÁNÍ:

Na programovacím kotouči vysuňte dopředu všechny spínací segmenty (kuličky). Spínací segmenty odpovídající času, kdy má být elektrické zařízení zapnuto zatlačte dozadu. Kontakty hodín 2-3 jsou v sepnutém stavu při zatlačení spínacích segmentech a rozepnuté při vysunutých spínacích segmentech.

NASTAVENÍ AKTUÁLNÍHO ČASU:

Číselník s programovacím kotoučem otáčejte ve směru hodinových ručiček dokud ukazatel a ručičky hodín nebudou ukazovat aktuální čas.

PŘEPÍNÁNÍ REŽIMU. 3 pozice:

- I kontakty 2-3 jsou trvale sepnuté
- ⌚ provoz hodín podle určeného programu
- O kontakty 2-3 jsou trvale rozepnuté

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napájání:	Podle údajů uvedeného na hodinách
Prúdové zaťaženie:	16 (4) A / 250 V~
Doporučené maximální zaťaženie:	FIG.4
Kontakty relé:	1x prepínací
Príkón:	1,8 W
Odchýlka času:	± 1 s / 24 hod při 23 °C
Rezerva chodu hodín:	100 hod po 48 hod po nepřetržitém napájení
Programovací kotouč:	Denní: 96 spínacích segmentů Týdenní: 84 spínacích segmentů
Čas spínacího segmentu:	Denní: 15 min Týdenní: 2 hod
Pohon hodín:	Krokový motor
Presnosť spínání:	Denní: ± 5 min Týdenní: ± 10 min.
Pracovná teplota:	-10 ÷ 50 °C
Stupeň krytia:	IP20
Trída krytia:	II

Modely hodín s rezervou chodu obsahují batériu, jejíž obsah je škodlivý pro životní prostředí. Odstraňte před vyhozením přístroje batériu a odevzdejte ji k recykliaci.

**ORBIS Zeitschalttechnik GmbH**

Robert-Bosch-Straße 3 D-71088 Holzgerlingen
Telefon 07031/8665-0 Fax 07031/8665-10
E-mail: info@orbis-zeitschalttechnik.de
http://www.orbis-zeitschalttechnik.de